အထွေထွေ အရပ်ရပ် - ၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၈ ခုနှစ် မေလ ၁၁ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ရာခိုင်နှုန်းပြည့်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Coffee Concepts (Myanmar) Limited မှ Starbucks အမည်ဖြင့် အစားအစာနှင့်အဖျော်ယမကာများ တည့်ခင်းဧည့်ခံခြင်းနှင့် ရောင်းချခြင်း၊ တံဆိပ်ပါ ကုန်ပစ္စည်းများ ရောင်းချခြင်း၊ ဆိုင်များလည်ပတ်ဆောင်ရွက်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုပါရန် တင်ပြလာခြင်းကိစ္စ**

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြမည့် ခွင့်ပြုမိန့်၊ ဆုံးဖြတ်ချက် (မူကြမ်း) တို့ကို ပြုစုတင်ပြအပ် ပါသည်။

(ယုထက်အောင်)
ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး

လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ တင်ပြအပ်ပါသည်။

11/5/2018

ဒု - ညွှန်မှူး

၃။ တင်ပြအပ်ပါသည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၄။ PL . [illegible]

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

တင်ပါ

[illegible]

၁၁/၅

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆

(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

၅။ [illegible]

[illegible]

၁၄-၅-၂၀၁၈

([illegible])

[illegible]

[illegible]

[illegible]

အထွေထွေ အရပ်ရပ် - ၁၆

(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၈ ခုနှစ် မေလ ၁၀ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **ရာခိုင်နှုန်းပြည့်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Coffee Concepts (Myanmar) Limited မှ Starbucks အမည်ဖြင့် အစားအစာနှင့်အဖျော်ယမကာ သီးသန့် အရောင်းဆိုင်များ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ Starbucks တံဆိပ်ပါ ကုန် ပစ္စည်းများကို တင်သွင်းခြင်း နှင့် ရောင်းချခြင်းကို ဆောင်ရွက် ခွင့်ပြုပါရန် တင်ပြလာခြင်း ကိစ္စ**

အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့် စပ်လျဉ်း၍ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင် (၆/၂၀၁၈) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြမည့် အမှာစာ(မူကြမ်း) နှင့် Salient Point များအား ပြုစုတင်ပြအပ်ပါသည်။

[illegible] 10/5/2018

(ယုထက်အောင်)

ဒုတိယဦးစီးမှူး

လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ တင်ပြအပ်ပါသည်။

[illegible]
၁၀/၅/၂၀၁၈
[illegible]

ဒု - ညွှန်မှူး

၃. Memo & Salient Point များ [illegible] တင်ပြပါသည်.

[illegible]
၁၀/၅
[illegible]

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၄။ [illegible] တင်ပြအပ်ပါသည်။

[illegible]
၁၀.၅.၂၀၁၈
[illegible]

အထွေထွေ အရပ်ရပ် - ၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ဒု မဲဆန္ဒနယ် ကြား ရွေး ပွဲ [illegible]

တာဝန်

[illegible] ကော် [illegible] ရွေး ပွဲ

အကြောင်းအရာ။ ရခိုင်ရွှန်းပြည့်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Coffee Concepts (Myanmar) Limited မှ Starbucks အမည်ဖြင့် အစားအစာနှင့်အဖျော်ယမကာ သီးသန့် အရောင်းဆိုင်များ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ Starbucks တံဆိပ်ပါ ကုန်ပစ္စည်းများကို တင်သွင်းခြင်းနှင့် ရောင်းချခြင်းကို ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အတည်ပြုလွှာ တင်ပြလာခြင်း ကိစ္စ

၁။	ကုမ္ပဏီအမည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ	- Coffee Concepts (Myanmar) Limited - MX Caterers (Asia) Pte. Ltd (၉၉.၉၉၉၉၉၉%) Mr. Tak Wai Siu (၀.၀၀၀၀၀၁%)
	ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပုံသဏ္ဌာန်	- ရခိုင်ရွှန်းပြည့်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု
	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	- Starbucks အမည်ဖြင့် အစားအစာနှင့်အဖျော်ယမကာ သီးသန့်အရောင်းဆိုင်များ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ Starbucks တံဆိပ်ပါ ကုန်ပစ္စည်းများကို တင်သွင်းခြင်းနှင့် ရောင်းချခြင်း (အဆိုပြုဆိုင် ၂၀ နှင့် နောင်ဖွင့်လှစ်သည့်ဆိုင်များအတွက်)
၂။	တည်နေရာ	- ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ကျောက်တံတားမြို့နယ်၊ ဆူးလေဘုရားလမ်း၊ အမှတ်(၁)ရပ်ကွက်၊ အမှတ် (၂၂၁)၊Sule Square
၃။	ဆိုင်ခန်းအကျယ်အဝန်း နှစ်စဉ်ငှားရမ်းခ	- စုစုပေါင်းဧရိယာ ၃၁၀ စတုရန်းမီတာ (အခန်း ၄ ခန်း) - အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၁၁,၆၀၀ (ပထမ ငါးနှစ်တွင် တစ်နှစ် တစ်စတုရန်းမီတာလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၃၆၀ နှုန်း) (ဒုတိယ ငါးနှစ်တွင် တစ်နှစ် တစ်စတုရန်းမီတာလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄၃၂ နှုန်း)
	ငှားရမ်းကာလ	- ၁၀ နှစ် (ကာကွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာနပိုင်မြေပေါ်တွင် Traders Square Company Limited မှ ဆောင်ရွက်နေသည့် Sule Square ရှိ ဆိုင်ခန်း ၀၁-၀၄၊၀၁-၀၅၊၀၂-၀၃၊၀၂-၀၄ တို့ကို ငှားရမ်းဆောင်ရွက်ခြင်း ဖြစ်ပါသည်။)
၄။	ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်လိုသည့်သက်တမ်း	- ၅၀ နှစ်
၅။	ပြင်ဆင်မှုကာလ	- ၉လ
၆။	စုစုပေါင်းမတည်ငွေရင်းပမာဏ	- အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၆.၀၀သန်း
၇။	ရောင်းချမည့်စနစ်	- ပြည်တွင်း ၁၀၀ ရာခိုင်နှုန်း

၈။	ဝန်ဆောင်မှုပေးနိုင်မည့် ရာခိုင်နှုန်း	အမျိုးအမည် — ရာခိုင်နှုန်း Espresso Beverages — 33 % Blended Beverages — 23 % Tea — 12 % Food — 15 % Branded Merchandise — 17 %
၉။	ဝန်ထမ်းခန့်ထားမှု	(ပြည်တွင်း / ပြည်ပ) ဦးရေ — ၄၀ / ၂ အနိမ့်ဆုံးလစာ — ကျပ် ၁၆၄,၀၀၀ အမြင့်ဆုံးလစာ — ကျပ် ၁၃,၅၀၀,၀၀၀ / ကျပ် ၇,၇၈၈,၄၆၂
၁၀။	အခြားတင်ပြချက်	- မြေပိုင်ရှင်ကာကွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာနနှင့် Traders Square Company Limited တို့ ချုပ်ဆိုထားသော Build, Operate and Transfer Contract နှင့် Land Lease Agreementတို့ အား တင်ပြထားပါသည်။ - Traders Square Company Limited နှင့် Coffee Concepts (Myanmar) Limitedတို့ ချုပ်ဆိုထားသော Lease Agreement (မူကြမ်း) ကိုတင်ပြထားပါသည်။ - Coffee Concepts (Myanmar) Limited ၏ ရုံးခန်းနှင့် သင်တန်း လေ့ကျင့်ရေးနေရာ အဖြစ်ဖွင့်လှစ်မည့် 8Mile Business Centre ၏ မြေပိုင်ရှင်ဖြစ်သော ဒေါ်စိုးမာလာ (Heritage Property Development Co., Ltd)နှင့် ချုပ်ဆိုထားသော Letter of Intent For Office And Training Centre တင်ပြထားကြောင်း တွေ့ရှိရ ပါသည်။ - ငွေရေးကြေးရေး အထောက်အထားအဖြစ် MX Caterers (Asia) Pte Ltd အမည်ဖြင့် စင်ကာပူနိုင်ငံ Institutional Banking Group, DBS Bank Ltd တွင် ၈-၂-၂၀၁၈ ရက်စွဲဖြင့် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၂,၇၅၈,၃၄၉.၆၂ ရှိကြောင်း၊ MR.SIU TAK WAI အမည်ဖြင့် ဟောင်ကောင်ရှိ The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited တွင် ၁၀-၁.၂၀၁၈ ရက်စွဲဖြင့် ဟောင်ကောင် ဒေါ်လာ ၆၇,၀၉၈.၅ ရှိကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

စာအမှတ်၊ မရက-၂/ အ-၀၃၁/ ၂၀၁၈(၂၂၉)

ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၈ ခုနှစ် မေလ ၁၀ ရက်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့

တင်ပြသည့် အမှာစာ

အကြောင်းအရာ။ **ရာခိုင်နှုန်းပြည့်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Coffee Concepts (Myanmar) Limited မှ Starbucks အမည်ဖြင့် အစားအစာနှင့်အဖျော်ယမကာ သီးသန့် အရောင်းဆိုင်များ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ Starbucks တံဆိပ်ပါ ကုန်ပစ္စည်းများကို တင်သွင်းခြင်း နှင့် ရောင်းချခြင်းကို ဆောင်ရွက် ခွင့်ပြုပါရန် အတည်ပြုလျှောက်ထားလွှာ တင်ပြလာခြင်း ကိစ္စ**

၁။ Coffee Concepts (Myanmar) Limited မှ ရာခိုင်နှုန်းပြည့်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် အမှတ် (၂၂၁)၊ အမှတ်(၁)ရပ်ကွက်၊ ဆူးလေဘုရားလမ်း၊ ကျောက်တံတားမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရှိ Sule Square၊ ဆိုင်ခန်းအမှတ် ၀၁-၀၄၊၀၁-၀၅၊၀၂-၀၃၊၀၂-၀၄၏ စုစုပေါင်းဧရိယာ ၃၁၀ စတုရန်းမီတာတွင် Starbucks အမည်ဖြင့် အစားအစာနှင့်အဖျော်ယမကာ သီးသန့် အရောင်းဆိုင်များ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ Starbucks တံဆိပ်ပါကုန်ပစ္စည်းများကို တင်သွင်းခြင်းနှင့် ရောင်းချခြင်း လုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အတည်ပြုချက် တင်ပြလာပါသည်။

၂။ အတည်ပြုချက်နှင့်အတူ မြေပိုင်ရှင်ကာကွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာနနှင့် Traders Square Company Limited တို့ ချုပ်ဆိုထားသော Build, Operate and Transfer Contract နှင့် Land Lease Agreement ကိုလည်းကောင်း၊ Traders Square Company Limited နှင့် Coffee Concepts (Myanmar) Limitedတို့ ချုပ်ဆိုထားသော Lease Agreement (မူကြမ်း) ကိုလည်းကောင်း၊ Coffee Concepts (Myanmar) Limited ၏ ရုံးခန်းနှင့် သင်တန်း လေ့ကျင့်ရေးနေရာ အဖြစ်ဖွင့်လှစ်မည့် 8 Mile Business Centre ၏ မြေပိုင်ရှင်ဖြစ်သော ဒေါ်စိုးမာလာ (Heritage Property Development Co., Ltd)နှင့် ချုပ်ဆိုထားသော Letter of Intent For Office And Training Centreတို့ကို မြေဆိုင်ရာ အထောက်အထားများ အား ပူးတွဲ တင်ပြထားပါသည်။

၃။ ဆိုင်ခန်းငှားရမ်းသက်တမ်းမှာ ကနဦး ၁၀ နှစ် ငှားရမ်းမည် ဖြစ်ပါသည်။ စုစုပေါင်း ၃၁၀ စတုရန်းမီတာ (အခန်းလေးခန်း) အား ငှားရမ်း၍ ပထမ ၅နှစ်အတွက် နှစ်စဉ်ဆိုင်ခန်းငှားရမ်းခမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၁၁,၆၀၀ဖြစ်ပြီး တစ်နှစ် တစ်စတုရန်းမီတာလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၃၆၀ နှုန်း ဖြစ်ပါသည်။ ဒုတိယ ၅နှစ်အတွက် နှစ်စဉ်ဆိုင်ခန်းငှားရမ်းခမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၃၃,၉၂၀ ဖြစ်ပြီး တစ်နှစ် တစ်စတုရန်းမီတာလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄၃၂ နှုန်း ဖြစ်ပါသည်။

၄။ လုပ်ငန်းစီမံကိန်းကာလမှာ ကနဦး ၅၀နှစ် ဖြစ်ပြီး ပြင်ဆင်မှုကာလမှာ ၉ လ ကြာမြင့်မည်ဖြစ်ကြောင်းတင်ပြထားပါသည်။

၅။ လုပ်ငန်း၏ စုစုပေါင်း မတည်ငွေရင်းပမာဏမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၆.၀၀ သန်း ဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများနှင့် Starbucks အမှတ်တံဆိပ်ပါ ပစ္စည်းများကို ပြည်ပမှ တင်သွင်းမည်ဖြစ်ပါသည်။

၆။ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်ပဝန်ထမ်း ၂ ဦး နှင့် ပြည်တွင်းဝန်ထမ်း ၄၀ ဦး ခန့်ထားမည် ဖြစ်ပါသည်။ ပြည်တွင်း ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏ အနိမ့်ဆုံးလစာမှာ ကျပ် ၁၆၄,၀၀၀ နှင့် အမြင့်ဆုံးလစာ မှာ ကျပ် ၁၃,၅၀၀,၀၀၀ ဖြစ်ပြီး ပြည်ပဝန်ထမ်းတစ်ဦး၏အမြင့်ဆုံးလစာမှာ ကျပ် ၇,၇၈၈,၄၆၂ ဖြစ်ပါသည်။

၇။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းမှ ဝန်ဆောင်မှု ပေးနိုင်မည့် ရာခိုင်နှုန်းများမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

အမျိုးအမည်	ရာခိုင်နှုန်း
Espresso Beverages	33 %
Blended Beverages	23 %
Tea	12 %
Food	15 %
Branded Merchandise	17 %

၈။ ငွေကြေး အထောက်အထားအဖြစ် MX Caterers (Asia) Pte. Ltd အမည်ဖြင့် စင်ကာပူနိုင်ငံ Institutional Banking Group, DBS Bank Ltd တွင် ၈-၂-၂၀၁၈ ရက်စွဲဖြင့် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၂,၇၅၈,၃၄၉.၆၂ နှင့် MR. SIU TAK WAI အမည်ဖြင့် ဟောင်ကောင်ရှိ The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Ltd တွင် ၃၀-၁-၂၀၁၈ ရက်စွဲဖြင့် ဟောင်ကောင်ဒေါ်လာ ၆၇,၀၉၈.၅ ရှိကြောင်း တင်ပြထားပါသည်။

ဆုံးဖြတ်ရန်အချက်

၉။ Coffee Concepts (Myanmar) Limited မှ Starbucks အမည်ဖြင့် အစားအစာ နှင့် အဖျော်ယမကာ သီးသန့်အရောင်းဆိုင်များ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ Starbucks တံဆိပ်ပါ ကုန်ပစ္စည်းများကို တင်သွင်းခြင်း နှင့် ရောင်းချခြင်းလုပ်ငန်းအား မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အတည်ပြုချက်တင်ပြလာခြင်း ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သဘောတူ-မတူ။

ဥက္ကဋ္ဌ(ကိုယ်စား)
(မြသူဇာ၊ တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး)

မိတ္တူကို

ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

စီမံကိန်းနှင့်ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာန

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဌာနခွဲ(၁)

အကြောင်းအရာ။ **မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြမည့် အစီအစဉ် အား ပေးပို့ခြင်းကိစ္စ**

အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၆/၂၀၁၈) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဌာနခွဲ-၁မှ တင်ပြမည့် အောက်ဖော်ပြပါ အစည်းအဝေး အစီအစဉ် အား ပေးပို့ပါသည်-

စားပွဲတင်အစီအစဉ်။ Coffee Concepts (Myanmar) Limited မှ ရာခိုင်နှုန်းပြည့် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဖြင့် Starbucks အမည်ဖြင့် အစားအစာ နှင့် အဖျော်ယမကာ သီးသန့် အရောင်းဆိုင်များ လုပ်ကိုင် ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ Starbucks တံဆိပ်ပါ ကုန်ပစ္စည်းများကို တင်သွင်းခြင်းနှင့် ရောင်းချခြင်းကို ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အတည်ပြုလွှာ တင်ပြလာခြင်း ကိစ္စ

(နီလာမူ)
ညွှန်ကြားရေးမှူး

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းများကြီးကြပ်ရေးဌာနခွဲ

မိတ္တူ

ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

အထွေထွေ အရပ်ရပ် -၁၆
(ရုံးတွင်း စာအကျဉ်းချုပ် (သို့မဟုတ်) စာကြမ်းရေးရန်အတွက်)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၈ ခုနှစ် မေလ ၁၁ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ အရ ခွင့်ပြုခဲ့သည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းအား website တွင် တင်ပြရန် ကိစ္စ**

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါ ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ၂၀၁၈ ခုနှစ် မေလ ၁၂ ရက်နေ့တွင် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၆/၂၀၁၈ ကြိမ်မြောက်အစည်းအဝေးမှ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေများအရ ဆောင်ရွက်ရန်ခွင့်ပြုခဲ့သည့် အတည်ပြုမိန့်လုပ်ငန်းအား Website တွင် ထည့်သွင်းနိုင်ရန်အတွက် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုမြှင့်တင်ရေးဌာနခွဲသို့ ပေးပို့မည့် စာအား ပြုစု တင်ပြအပ်ပါသည်။

11/5/18

(ယုထက်အောင်)
ဒုတိယဦးစီးမှူး

လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး

၂။ တင်ပြအပ်ပါသည်။

၁၁/၅/၂၀၁၈

ဒု-ညွှန်ကြားရေးမှူး

၃။ တင်ပြအပ်ပါသည်။

၁၁/၅

ညွှန်ကြားရေးမှူး

၄။

၁၁.၅.၁၈

စီမံကိန်းနှင့်ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာန
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဌာနခွဲ(၁)

စာအမှတ်၊ရက-၂/အထွေထွေ/၂၀၁၈(၂၂၅၇)
ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၈ ခုနှစ် မေလ ၂၂ ရက်

အကြောင်းအရာ။ **မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ခွင့်ပြုခဲ့သည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းအား Website တွင် တင်ပြရန်ကိစ္စ**

အထက်အကြောင်းအရာပါ ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ၂၀၁၈ ခုနှစ် မေလ ၁၂ ရက်နေ့တွင် ကျင်းပသော မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ၆/၂၀၁၈ ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးမှ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ဆောင်ရွက်ရန်ခွင့်ပြုခဲ့သည့် ခွင့်ပြုမိန့်နှင့် အတည်ပြုမိန့် ကုမ္ပဏီအမည်စာရင်းများအား Website တွင် ထည့်သွင်းနိုင်ရန်အတွက် ပူးတွဲပါ စာရင်းနှင့်အတူ ပေးပို့အပ် ပါသည်။

(နီလာမူ)
ညွှန်ကြားရေးမှူး

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုမြှင့်တင်ရေးဌာနခွဲ

မိတ္တူကို
ရုံးလက်ခံ/မျှောစာတွဲ

website Letter.docx

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဌာနခွဲ-၁ မှ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင် ၆/၂၀၁၈ (၁၂-၅-၂၀၁၈) ကြိမ်မြောက်အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့သော လုပ်ငန်းများစာရင်း

အတည်ပြုမိန့်

စဉ်	ကုမ္ပဏီ	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	နေရာ	ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပမာဏ (ကျပ် / US$ သန်း)	အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်း		
					ပြည်တွင်း	ပြည်ပ	ပေါင်း
	ဝန်ဆောင်မှုကဏ္ဍ(အစားအသောက်နှင့် အဖျော်ယမကာရောင်းချခြင်း) (ရာခိုင်နှုန်းပြည့်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု)						
၁	Coffee Concepts (Myanmar) Limited	Catering and sales of Starbucks food and beverages; sales of Starbucks brand products; operating of Starbucks stores	ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ကျောက်တံတားမြို့နယ်၊ ဆူးလေဘုရား လမ်း၊ အမှတ်(၁)ရပ်ကွက်၊ အမှတ်(၂၂၁)၊ Sule Square	အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၆.၀၀ သန်း	၄၀	၂	၄၂

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင် မှ ခွင့်ပြုခဲ့သည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းစာရင်း

အတည်ပြုမိန့်

စဉ်	ကုမ္ပဏီအမည်	တည်နေရာ	ကဏ္ဍ/လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု အမျိုးအစား	အလုပ်အကိုင် အခွင့်အလမ်း	ခွင့်ပြုသည့် နေ့ရက်
	ဝန်ဆောင်မှုကဏ္ဍ(အစားအသောက်နှင့် အဖျော်ယမကာရောင်းချခြင်း) (ရာခိုင်နှုန်းပြည့်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု)					
၁	Coffee Concepts (Myanmar) Limited	ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ကျောက်တံတားမြို့နယ်၊ ဆူးလေဘုရား လမ်း၊ အမှတ်(၁)ရပ်ကွက်၊ အမှတ် (၂၂၁)၊ Sule Square	Starbucks အမည်ဖြင့် အစားအစာနှင့်အဖျော်ယမကာ သီးသန့်အရောင်း ဆိုင်များ လုပ်ကိုင် ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ Starbucks တံဆိပ်ပါ ကုန်ပစ္စည်းများကို တင်သွင်းခြင်းနှင့် ရောင်းချခြင်း	ရာခိုင်နှုန်းပြည့် နိုင်ငံခြားရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှု	ပြည်တွင်း- ၄၀ ဦး ပြည်ပ - ၂ ဦး စုစုပေါင်း- ၄၂ ဦး	၁၂-၅-၂၀၁၈ (၆/၂၀၁၈) ကြိမ်မြောက် ကော်မရှင် အစည်းအဝေး

မှတ်ချက် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု အဆိုပြုလုပ်ငန်းများကို သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့နှင့် လုပ်ငန်းနှင့် ဆက်စပ်သည့် ပြည်ထောင်စု ဝန်ကြီးဌာနများ/အဖွဲ့အစည်းများမှ သဘောထားမှတ်ချက်များ၊ စိစစ်ခွင့်ပြုချက်များ အပေါ် အခြေခံလျက် ကော်မရှင် အစည်းအဝေးမှ စိစစ်ခွင့်ပြုခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Permitted Enterprises

Endorsement

No	Name Of Company	Location	Type of Investment business	Form of Investment	Occupation Opportunity	Date of issue
	Service Sector(Sale of food and Dexerages)					
1	Coffee Concepts (Myanmar) Limited	No. (221), Sule Square, Ward (1), Sule Pagoda Road, KyauktadaTownship, Yangon Region	Catering and sales of Starbucks food and beverages; sales of Starbucks brand products; operating of Starbucks stores	Wholly-Foreign Owned	Local - 40 Foreign - 2 Total - 42	12-5-2018 (6/2018) Myanmar Investment Commission

မှတ်ချက် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအဆိုပြုလုပ်ငန်းများကို သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ် အစိုးရ အဖွဲ့နှင့် လုပ်ငန်းနှင့် ဆက်စပ်သည့် ပြည်ထောင်စု ဝန်ကြီးဌာနများ/အဖွဲ့အစည်းများမှ သဘောထားမှတ်ချက်များ၊ စိစစ်ခွင့်ပြုချက်များ အပေါ် အခြေခံလျက် ကော်မရှင် အစည်းအဝေးမှ စိစစ်ခွင့်ပြုခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Permitted Enterprises

No	Name Of Company	Location	Type of Investment business	Form of Investment	
	Service Sector(Sale of food and Dexerages)				
1	Coffee Concepts (Myanmar) Limited	No. (221), Sule Square, Ward (1), Sule Pagoda Road, KyauktadaTownship, Yangon Region	Catering and sales of Starbucks food and beverages; sales of Starbucks brand products; operating of Starbucks stores	Wholly-Foreign Owned	Lo Fo To

မှတ်ချက် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအဆိုပြုလုပ်ငန်းများကို သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ် အစိုးရ အ
ပြည်ထောင်စု ဝန်ကြီးဌာနများ/အဖွဲ့အစည်းများမှ သဘောထားမှတ်ချက်များ၊ စိစစ်ခွင့်ပြုချက်မ
အစည်းအဝေးမှ စိစစ်ခွင့်ပြုခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Y:\Inv(1) Hnin Sandar Kyaw\Coffee\Website\Bright Light Group of Co.,Ltd.docx

ပုံစံ (၅-က)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

အတည်ပြုမိန့် (including 20 stores/outlets)

အတည်ပြုမိန့်အမှတ် ***/၂၀၁၈ ၂၀၁၈ ခုနှစ် မေလ ရက်

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ-၂၅၊ ပုဒ်မခွဲ (ဃ) အရ ဤအတည်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည် -

(၁) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူအမည် MR. TAK WAI SIU

(၂) နိုင်ငံသား BRITISH NATIONAL (OVERSEAS)

(၃) နေရပ်လိပ်စာ NO.(38), BEL-AIR AVENUE, RESIDENCE BEL-AIR PHASE 2, TOWER 1, 33/F FLAT B, POK FU LAM, HONG KONG

(၄) ပင်မအဖွဲ့အစည်းအမည်နှင့် လိပ်စာ MX CATERERS (ASIA) PTE.LTD. 9, BATTERY,#15-01, MYP CENTRE, SINGAPORE (049910)

(၅) ဖွဲ့စည်းရာအရပ် စင်ကာပူနိုင်ငံ

(၆) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်လုပ်ငန်းအမျိုးအစား CATERING AND SALES OF STARBUCKS FOOD AND BEVERAGES; SALES OF STARBUCKS BRAND PRODUCTS; OPERATING OF STARBUCKS STORES

(၇) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်အရပ်ဒေသ(များ) အမှတ် (၂၂၁)၊ ဆူးလေစကွဲ၊ (၁) ရပ်ကွက်၊ ဆူးလေဘုရားလမ်း၊ ကျောက်တံတားမြို့နယ်၊ ရန်ကုန် တိုင်းဒေသကြီး

(၈) နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်း ပမာဏ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၆.၀၀ သန်း

(၉) နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းယူဆောင်လာရမည့်ကာလ အတည်ပြုမိန့်ရရှိသည့် နေ့မှ ၅ နှစ် အတွင်း

(၁၀) စုစုပေါင်းမတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) အမေရိကန်ဒေါ်လာ၆.၀၀ သန်းနှင့် ညီမျှသော မြန်မာကျပ်ငွေ

(၁၁) တည်ဆောက်မှု/ ပြင်ဆင်မှုကာလ ၉ လ

(၁၂) အတည်ပြုမိန့်သက်တမ်း ၅၀ နှစ်

(၁၃) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပုံစံ ရာခိုင်နှုန်းပြည့်နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု

(၁၄) မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဖွဲ့စည်းမည့် ကုမ္ပဏီအမည် COFFEE CONCEPTS (MYANMAR) LIMITED

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

Form (5-A)

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

Myanmar Investment Commission

ENDORSEMENT

*6 Amendment

098

Endorsement No. ***/ 2018 Date May, 2018

This endorsement is issued by the Myanmar Investment Commission according to the section 25, sub-section (d) of the Myanmar Investment Law-

(1) Name of Investor MR. TAK WAI SIU

(2) Citizenship BRITISH NATIONAL (OVERSEAS)

(3) Residence Address NO.(38), BEL-AIR AVENUE, RESIDENCE BEL-AIR PHASE 2, TOWER 1, 33/F FLAT B, POK FU LAM, HONG KONG

(4) Name and Address of Principle Organization MX CATERERS (ASIA) PTE.LTD. 9, BATTERY, #15-01, MYP CENTRE, SINGAPORE (049910)

(5) Place of Incorporation SINGAPORE

(6) Type of business CATERING AND SALES OF STARBUCKS FOOD AND BEVERAGES; SALES OF STARBUCKS BRAND PRODUCTS; OPERATING OF STARBUCKS STORES

(7) Place(s) of investment Project NO.(221), SULE SQUARE, WARD (1), SULE PAGODA ROAD, KYAUKTADA TOWNSHIP, YANGON REGION

(8) Amount of Foreign Capital US$ 6 MILLION

(9) Period for Foreign Capital to be brought in WITHIN FIVE YEARS FROM THE DATE OF ISSUANCE OF ENDORSEMENT

(10) Total Amount of Capital (Kyat) EQUIVALENT IN KYAT OF US$ 6 MILLION

(11) Construction Period 9 MONTHS

(12) Validity of Endorsement 50 YEARS

(13) Form of Investment WHOLLY FOREIGN OWNED

(14) Name of Company Incorporated in Myanmar COFFEE CONCEPTS (MYANMAR) LIMITED

Chairman

The Myanmar Investment Commission

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

MYANMAR INVESTMENT COMMISSION

No.1, Thitsar Road, Yankin Township, Yangon

Tel: 01- 658127
Fax: 01-658136

Our ref:MIC-2/E-031/2018( )

Date : May 2018

Subject: Decision of the Myanmar Investment Commission on the Endorsement for catering and sales of Starbucks food and beverages; sales of Starbucks brand products; operating of Starbucks stores (including twenty outlets) **under the name of Coffee Concepts (Myanmar) Limited**

Reference: Coffee Concepts (Myanmar) Limited's Letter dated on 7 May 2018

1. The Myanmar Investment Commission, at its meeting (6/2018) held on 12nd May 2018, approved the Endorsement for investment in catering and sales of Starbucks food and beverages; sales of Starbucks brand products; operating of Starbucks stores (including twenty outlets) under the name of Coffee Concepts (Myanmar) Limited submitted by MX Caterers (Asia) Pte. Ltd. (99.999999%) and Mr. Tak Wai Siu (0.000001%) from Singapore as a wholly foreign owned investment in accordance with the Myanmar Investment Law and Rules.

2. The terms and conditions of the Endorsement are stated in the following paragraphs:

(a) The term of the endorsed project shall be initial fifty (50) years commencing from the date of the issuance of the Endorsement by the Myanmar Investment Commission.

(b) The term of the lease for rooms shall be initial fifty (50) years commencing from the date of signing of the Lease Agreement between Traders Square Company Limited (Lessor) and Coffee Concepts (Myanmar) Limited (Lessee) by mutual agreement between the Lessor and the Lessee subject to the approval of the Myanmar Investment Commission.

(c) The annual rent for the rooms shall be US$ 111,600 (US$ one hundred and eleven thousand, six hundred only) calculated at the rate of US $ 360 per square meter per year for the rooms measuring 310 square metres.

(d) Coffee Concepts (Myanmar) Limited, which has obtained this Endorsement for enjoyment of exemptions and tax reliefs under section 77 of the Chapter XVIII of Myanmar Investment Law may submit the application form.

(e) Coffee Concepts (Myanmar) Limited shall use its best efforts to achieve a timely realization of the work stated in the Endorsement application.

(f) Coffee Concepts (Myanmar) Limited shall obey and respect the responsibilities of investors under section 65 of Myanmar Investment Law and Chapter XX of Myanmar Investment Rules.

(g) Coffee Concepts (Myanmar) Limited shall carry out prevention, mitigation and monitoring of significant environmental impacts according to the type of investment activities in accordance with the relevant laws, rules, regulations and procedures.

(h) Coffee Concepts (Myanmar) Limited shall submit to the Commission any sublease, mortgage, any transfer of shares or transfer of the business to any person during the investment period in accordance with section 72 of Myanmar Investment Law and rule 191 of Myanmar Investment Rules.

(i) Coffee Concepts (Myanmar) Limited which has benefitted from the Endorsement or exemptions or tax reliefs shall submit an annual report in the prescribed form to the Commission within three (3) months of the end of the financial year in accordance

with rule 196 of Myanmar Investment Rules and shall publish a summary of the report on its website or the Commission's website.

(j) Coffee Concepts (Myanmar) Limited must, during the operation period under the endorsement of the Commission, submit its operating report quarterly in the prescribed form in accordance with rule 197 of Myanmar Investment Rules.

3. Coffee Concepts (Myanmar) Limited shall submit five (5) copies of all approvals, licences, permits and similar authorizations relevant to the initial implementation of the investment, with Traders Square Company Limited (Lessor) and Coffee Concepts (Myanmar) Limited (Lessee) and the Lease Agreement, to the Commission.

(Kyaw Win)
Chairman

Coffee Concepts (Myanmar) Limited

cc: 1. Office of the Government of the Republic of the Union of Myanmar
2. Ministry of Home Affairs
3. Ministry of Natural Resources and Environmental Conservation
4. Ministry of Labour, Immigration and Population
5. Ministry of Industry
6. Ministry of Commerce
7. Ministry of Health and Sports
8. Ministry of Planning and Finance
9. Yangon Region Investment Committee
10. Office of the Yangon Region Government
11. Director General, Environmental Conservation Department

12. Director General, Directorate of Labour
13. Director General, Department of Immigration
14. Director General, Directorate of Industrial Supervision and Inspection
15. Director General, Department of Trade
16. Director General, Food and Drugs Administration(FDA)
17. Director General, Customs Department
18. Director General, Internal Revenue Department
19. Director General, Directorate of Investment and Company Administration
20. Director General, National Archives Department
21. Yangon Region Office, Directorate of Investment and Company Administration